

# ACTIVITÉS JEUNES **2020**

## **SÉJOUR DE SKI EN FRANCE**

du 15 au 22 février

## **COLONIE DE VACANCES EN FRANCE**

du 03 au 21 juillet

## **VOYAGE DÉCOUVERTE ARMÉNIE-ARTSAKH**

du 03 au 21 août



## SÉJOUR DE SKI À LA CHAPELLE D'ABONDANCE EN HAUTE-SAVOIE

**Du 15 au 22 février 2020**

Séjour jeunesse de 8 à 16 ans (nés entre 2004 et 2012)

**595€ par personne** (hors frais de transport)

**Acompte: 250€**

- Hébergement en pension complète
- Forfaits remontées mécaniques + assurance (voir "notre association")
- Location du matériel
- Encadrement sur les pistes
- Activités

**Nous vous proposons aussi en supplément: des cours de ski avec l'Ecole de Ski Française (ESF) 140€**

**Les demandes d'inscription seront traitées par ordre d'arrivée dans la limite des places disponibles.**

L'absence de neige entraînerait, outre la recherche d'une station privilégiée, la mise en place d'activités différentes comme la patinoire, le tennis, la piscine...

**Neige, Ski, Glisse...  
Vivement l'hiver avec l'UGAB**

<http://ugabfrance.org/programs/ski/>



# COLONIE DE VACANCES À SEYTROUX EN HAUTE-SAVOIE

Du 03 au 21 juillet 2020

Colonie mixte de 7 à 15 ans (nés entre 2005 et 2013)

Participation aux frais (hors frais de transport)

Parents membres de l'association

1 enfant	925€
2 enfants	1 800€
3 enfants	2 640€

Parents non membres de l'association ou non à  
jour de leur cotisation

1 enfant	965€
2 enfants	1 880€
3 enfants	2 740€

Acompte: 250€

Les demandes d'inscription seront traitées  
par ordre d'arrivée dans la limite des places  
disponibles.

## LES ACTIVITES:

- Acrobranche
- Activités manuelles
- Excursions
- Football
- Jeux de plein air
- Jeux de société
- Piscine
- Rafting (ados)
- Randonnées
- Refuge
- Initiation à la langue arménienne
- Danse
- Chants et musique
- Veillées: histoire et traditions arméniennes



## VOYAGE DÉCOUVERTE EN ARMÉNIE ET EN ARTSAKH À LA DÉCOUVERTE DE SES RACINES

Parmi les programmes jeunesse menés en Arménie par l'UGAB, le «Voyage Découverte» est sans doute l'un des plus réussis. Depuis des années, il rassemble les jeunes de la diaspora, de 15 à 18 ans, pour passer un séjour inoubliable dans leur mère patrie.

**Du 03 au 21 août 2020**

Séjour jeunesse de 15 à 18 ans (nés entre 2002 et 2005)

**Prix: 1000€ par personne** (hors billet d'avion)

- Culturel** Approfondissement de la culture Arménienne  
Concerts, théâtre, galeries d'art, musées, découverte d'Erevan
- Cours** Danse et chants folkloriques arméniens, activité manuelle (poterie)
- Chantier** Construction et rénovation de chantiers
- Social** Service de repas aux personnes âgées des «Tables de l'UGAB»  
Orphelinat : joie, bonheur et enthousiasme dans la vie de nos orphelins



## ACTIVITÉS JEUNES 2020

### Visites

- Visite guidée de la ville d'Erevan
- Madénataran (musée des manuscrits)
- Dzidzernagapert (Mémorial et musée du Génocide)
- Yerablour: Cimetière militaire des héros arméniens célèbres
- Vernissage (Marché artisanal et folklorique d'Erevan)
- Visite des réalisations de l'UGAB à Erevan, AVC (Armenian Virtual College)
- Hayortats Doon: Représentation
- Sardarabad et le monument complexe de la bataille de Sardarabad
- Garni, temple Païen (1<sup>er</sup> siècle après JC)
- Monastère de Guéghard (VIIe-VIIIe siècles)
- Lac Sevan: Presqu'île et monastère  
Séminaire Vazkeniants, baignade, pique-nique, promenade en bateau
- Khor Virap (puit où fut plongé Saint Grégoire l'Illuminateur, VIIe siècle)
- Noravank (XIIIe siècle)
- Saint-Siège d'Etchmiadzine
- Musées «Alex Manoogian» et «Roupen Sevag»
- Monstère de Tatev (Xe-XIIIe siècles) et téléphérique
- Haghardzin
- Les ruines d'Ani
- Randonnée sur Arakadz (3880m)

### Artsakh:

- Visite de la ville de Stepanakert
- Chouchi, Djerdouz etc.



<https://discoverarmenia.org/fr>



[www.facebook.com/AgbuDiscoverArmeniaYouthProgram](https://www.facebook.com/AgbuDiscoverArmeniaYouthProgram)



Սիրելի ծնողներ,

Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միությունը հաճոյքով ձեզ կը ներկայացնէ 2020-ին կազմակերպուելիք երեք պատանեկան եւ մանկապատանեկան ձմեռնային եւ ամառնային ճամբարները:

- **Ձմեռնային 23-րդ ճամբարը** (8-16 տարեկան) տեղի պիտի ունենայ **15-ն - 22** Փետրուար:
- **Ամառնային 37-րդ ճամբարը** (7-15 տարեկան), տեղի պիտի ունենայ **3-ն - 21** Յուլիս, գեղատեսիլ Հոթ Սավուա լեռներու մէջ, ուր հաճելի ժամանակ անցընելու համար նախատեսուած են բոլոր յարմարութիւնները:
- **Բացայայտե՛ Հայաստան 17-րդ** պատանեկան ճամբորդութիւն դէպի Հայաստան եւ Արցախ (15-18 տարեկան), որ տեղի պիտի ունենայ **3-ն - 21** Օգոստոս՝ առիթ տալով աւելի մօտէն ծանօթանալու հայկական ժառանգութեան եւ Հայաստանի հրաշալիքներուն: Իրայատուկ նախաձեռնութիւն մը, որ հպարտութիւն կը սերմանէ մասնակից սփիւռքահայ պատանիներու մօտ, որոնք կը փափաքին մասնակցիլ Բարեգործականի ոգին արտայայտող զգացումներով հարուստ ծրագրի մը:

Բացօդեայ, ուրախ եւ զուարճալի զբօսանքներէ եւ հայ մշակոյթի ուսուցումէ զատ, ձեր զաւակները պիտի շրջապատուին հոգատար պատասխանատուներով:

Կը յուանք, թէ այս օգտակար եւ հաճելի ծրագիրներով կը կարողանանք ձեր զաւակներուն լաւագոյնս փոխանցել եւ իրենց մէջ վառ պահել հայու ոգին եւ սերը հանդէպ մեր ազգային պատմութեան ու մշակոյթին, ինչպէս նաեւ զարկ տալ անոնց մարմնական բնականոն աճին:

Շնորհակալութիւն ձեր ցուցաբերած վստահութեան համար:

Յարգանք,

**Ներմինէ Տիգեան**  
Տնօրէնուհի

## SKI-COLONIE 2020

- L'association est habilitée à percevoir l'aide aux vacances attribuée par la CAF.
- Cette aide ne sera déduite du prix de pension qu'après réception du Bon de Vacances.
- Le voyage sera organisé en car. Toutes dispositions pratiques vous seront communiquées ultérieurement.
- Le centre n'accepte pas d'enfants nécessitant une surveillance médicale spéciale.
- L'UGAB accorde la priorité aux familles membres de l'association.
- La direction se réserve le droit de renvoyer un élément perturbateur.
- Des facilités de paiement peuvent être accordées sur demande.
- Les demandes d'inscription seront traitées par ordre d'arrivée dans la limite des places disponibles.

### Ses buts :

- Concourir au développement moral, intellectuel et culturel du peuple arménien et de sa patrie;
- Leur venir en aide pour améliorer leur situation matérielle et économique;
- Encourager toutes initiatives, œuvres ou publications propres à amener ces résultats;
- Contribuer, dans ces circonstances particulières, à toutes autres œuvres philanthropiques.

### \*Assurances

Notre association est assurée en responsabilité civile. Mais ceci ne couvre pas toutes les éventualités.

Nous conseillons les parents de contracter une assurance « individuelle accident » ou une assurance type « extrascolaire ».





## Herminé Duzian

Directrice des programmes:

- Séjour de ski
- Colonie de vacances
- Voyage Découverte

Téléphone

+331 45 20 03 18

+336 76 48 58 73

+374 93 68 31 73

hduzian@agbueurope.org

### Renseignements

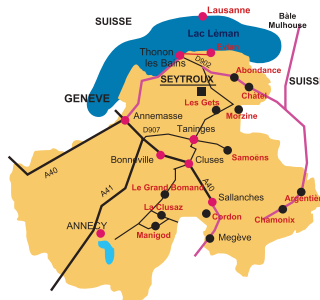
UGAB - Centre de vacances  
11, square Alboni | 75016 Paris | France  
<http://ugabfrance.org/>

### Situation Géographique

Dans le département de la Haute-Savoie,  
Seytroux est situé à :  
598 km de Paris  
210 km de Lyon  
525 km de Marseille  
23 km de Thonon  
8 km d'Abondance  
5 km de Morzine

### Accès

Autoroute A40 sortie ANNEMASSE, direction les  
portes du Soleil.  
Autoroute A40 sortie CLUSES, direction MORZINE,  
puis col du Corbier.  
Gare la plus proche : THONON à 30 km.  
Aéroport : GENEVE à 45 km.



Séjour de ski

<http://ugabfrance.org/programs/ski/>

Colonie de Vacances

<http://ugabfrance.org/programs/colonie/>



[www.facebook.com/30emeAnniversaireDeLaColonieDeLugab](http://www.facebook.com/30emeAnniversaireDeLaColonieDeLugab)

Voyage Découverte

<https://discoverarmenia.org/fr>



[www.facebook.com/AgbuDiscoverArmeniaYouthProgram](http://www.facebook.com/AgbuDiscoverArmeniaYouthProgram)

